

III. RESEÑAS P736

LITERATURA, PARALITERATURA. PUIG, BORGES,
DONOSO, CORTÁZAR, VARGAS LLOSA

Myrna Solotorewsky

Ediciones Hispanoamérica, 1988, 188 pps.

El propósito de este trabajo de Myrna Solotorewsky es el estudio de las relaciones, en el ámbito de la narrativa hispanoamericana contemporánea, entre dos modalidades de escritura: la literatura y la paraliteratura. Su postulado básico consiste en comprender estas relaciones como una forma de vitalización de la literatura culta por medio de la incorporación, absorción y transformación textual de modelos y procedimientos provenientes de la literatura popular o paraliteratura. De acuerdo a la interpretación de la autora, el proceso de transformación que sufre el modelo paraliterario al ser incorporado al texto literario, consiste en un desenmascaramiento develador de su condición real de estereotipo. Según esta hipótesis, la relación entre ambas formas de escrituras es ambigua: manifiesta atracción y repulsión simultáneas.

Caracteriza cuidadosa y documentadamente las dos formas básicas de escritura en que se fundamenta la investigación. El texto literario se caracteriza por su polisemia, su multisistematicidad, su carácter impredecible, su ruptura de las expectativas del lector, todos estos rasgos originados en su característica básica: el predominio de la función poética del lenguaje. La paraliteratura, en cambio, se distingue por el predominio de la función conativa del lenguaje. De aquí se desprenden sus rasgos constitutivos: un alto grado de predictibilidad, monovalencia significativa, tendencia a la redundancia. En síntesis, la paraliteratura responde absolutamente a las expectativas del lector, al que no pretende en ningún caso renovar, sino al contrario, lo configura esencialmente pasivo y receptivo. Destaca como rasgo diferencial entre estas dos zonas literarias su distinta manera de incorporar el mito en los relatos: mientras el texto paraliterario lo incorpora como una imagen estereotípica eficaz para excitar la emotividad del receptor, el texto literario, en cambio, lo incorpora en su dimensión develadora del ser, posibilitadora de un emerger de la verdad en el relato.

La profesora Solotorewsky investiga, basándose en el análisis de textos, tres modalidades de absorción y transformación de los textos paraliterarios en la narrativa hispanoamericana contemporánea: 1) la incorporación y posterior desautorización de clichés lingüísticos, narrativos y temáticos; 2) la estructuración textual sobre la base de códigos correspondientes a géneros paraliterarios, a los que se altera subvirtiéndolos; 3) la inserción de microtextos paraliterarios a los que se altera en su funcionalidad y sentido por efecto de su articulación con el macrotexto narrativo.

El estudio de la primera modalidad de incorporación considera dos novelas de Manuel Puig: *Pubis angelical* y *Boquitas pintadas*. Destaca aquí el segundo análisis,

000180276

Literatura, paraliteratura [artículo] Eduardo Thomas Dublé.

Libros y documentos

AUTORÍA

Thomas, Eduardo

FECHA DE PUBLICACIÓN

1990

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Literatura, paraliteratura [artículo] Eduardo Thomas Dublé.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile